

## Inhalt – Indice

Premessa .....	9
Vorwort .....	15

### **Rezeption in Kroatien, Spanien und Frankreich – Ricezione in Croatia, Spagna e Francia**

<i>Lada Cale Feldman</i> L'autore croato Marino Darsa e l'autocoscienza teatrale nel Cinquecento .....	23
<i>Ludger Scherer</i> ¿Niccolò Machiavelli in Spagna? Appunti sulle tracce del suo teatro sulla penisola iberica .....	37
<i>Monica Pavesio</i> L'intermediazione della commedia dell'arte nel passaggio in Francia di alcuni intrecci del teatro spagnolo secentesco: il caso di <i>Les</i> <i>Engagements du hazard</i> (1657) e di <i>Don César D'Avalos</i> (1676) di Thomas Corneille .....	57

### **Pastorale**

<i>Daniela Dalla Valle</i> Il successo del teatro tassiano in Francia. Rayssiguier e Charles Vion d'Alibray .....	71
<i>Andrea Grewe</i> Nel regno di Silvia. Sulla presenza del dramma pastorale italiano nel teatro comico francese tra Sei- e Settecento .....	85
<i>Daniela Sautter</i> <i>Si scema l'affetto, finisce il diletto?</i> – La variazione d'un elemento poetologico dalla pastorale all'opera veneziana degli inizi del '600 .....	99

**Sprachenfragen – Questioni della lingua**

<i>Tatiana Bisanti</i> <i>Gl'Ingannati, Les Abusez, Los Engañados</i> : plurilinguismo teatrale e ricezione europea . . . . .	117
<i>Laura Rescia</i> <i>Il Candelaio</i> di Giordano Bruno nella Francia del primo XVII secolo: strategie traduttive e ricezione del testo . . . . .	133
<i>Günter Berger</i> Ruzante in Deutschland: ein Trauerspiel . . . . .	153

**Raum, Tragödie und Experiment –  
Spazialità, tragedia e sperimentalismo**

<i>Esther Schomacher</i> Haus-Ordnung. Der häusliche Raum in der Ökonomik und in der Komödie des 16. Jahrhunderts . . . . .	165
<i>Birgit Ulmer</i> Tragödientheorie als Wirkungsästhetik in Giambattista Giraldi Cinzios <i>Orbecche</i> und <i>Altile</i> . . . . .	193
<i>Rolf Lohse</i> Sperimentalismo nel dramma del Cinquecento . . . . .	215

**Rezensionen – Recensioni**

Gisela Dischner, Giordano Bruno. Denker – Dichter – Magier (H. Marek) . . . . .	231
Federica Venier, La presentatività. Sulle tracce di una nozione (R. D'Alessandro) . . . . .	232
Rolf Friedrich Hartkamp, Von <i>leno</i> zu <i>ruffiano</i> . Die Darstellung, Entwicklung und Funktion der Figur des Kupplers in der römischen Palliata und in der italienischen Renaissancekomödie (R. Lohse) . . . . .	236

Helmut C. Jacobs, Gisela Schlüter, Christof Weiland, Hermann H. Wetzel (Hg.), Die Zeitschrift ‚Il Caffè‘. Vernunftprinzip und Stimmenvielfalt in der italienischen Aufklärung (U. Reuter-Mayring) . . . . .	241
Irina O. Rajewsky, Intermediales Erzählen in der italienischen Literatur der Postmoderne. Von den <i>giovani scrittori</i> der 80er Jahre zum <i>pulp</i> der 90er Jahre (K. Dickhaut) . . . . .	246
Vittorio Orsenigo, Commedianti a Milano (R. Crovi) . . . . .	252
Marc Föcking / Volker Steinkamp (Hg.), Giacomo Leopardi. Dichtung und Wissenschaft im frühen 19. Jahrhundert (U. Degner) . . . . .	254
Günter Berger, Der Roman in der Romania. Neue Tendenzen nach 1945 (T. Stauder) . . . . .	260
<b>Eingegangene Bücher</b> . . . . .	263
<b>Autoren – Contributori</b> . . . . .	265